

Perica



1. Cuan-do la Pe-ri-ca quie-re que el Pe-ri-co va - ya a
2. Cuan-do la Pe-ri-ca quie-re que el Pe-ri-co co - ma ar -
3. Cuan-do la Pe-ri-ca quie-re que el Pe-ri-co se en - a -



mi - sa, se le - van - ta bien tem - pra - no y le plan -
roz, — le sal - co - cha la co - mi - da y se la
mo - re, se qui - ta las plu - mas vie - jas y se vis -



cha la ca - mi - sa.
co - men los dos. — Ay, mi Pe - ri - ca, da - me la pa - ta
te de co - lo - res.



pa - ra po - ner - te las al - par - ga - tas. ga - tas

La Perica

1

Cuando la Perica* quiere
que el Perico vaya a misa,
se levanta bien temprano
y le plancha la camisa.

Wenn [die] Perica will,
dass Perico zur Messe geht,
steht sie früh auf
und bügelt ihm das Hemd.

Ay, mi Perica,
dame la pata (*fam.*)
para ponerte las alpargatas.

Ach, meine kleine Perica,
gib mir den Fuß (das Pfötchen),
um dir die Bastschuhe anzuziehen.

2

Cuando la Perica quiere
que el Perico coma arroz,
le salcocha
la comida
y se la comen los dos.

Wenn [die] Perica will,
dass [der] Perico Reis isst,
den kocht sie mit Wasser und Salz
[die Mahlzeit]
und beide essen ihn (auf).

3

Cuando la Perica quiere
que el Perico se enamore,
se quita las plumas viejas
y se viste de colores.

Wenn [die] Perica will,
dass [der] Perico sich verliebt,
legt sie ab die alten Federn
und kleidet sich farbenfroh.

* *Perica/Perico* eine besondere Diminutivform von *Pedra, Pedro*
(sonst *Pedrita, Pedro*); gleichbedeutend mit einem Wellensittich

SG/WK/AA 140297